

Hundert Sprachen hat das Kind

I cento linguaggi dei bambini

Sommario

Invece il cento c'è di Loris Malaguzzi	3	1980 - 1996: Evoluzione della scelta di Carla Rinaldi	110
Prefazioni: Una scuola di qualità per il prossimo millennio di Giancarlo Lombardi	11	Miracolo di una piccola città di Jerome Bruner	116
Ministro alla Pubblica Istruzione	12	Ombra Giochi con l'ombra di Loris Malaguzzi	118
Una sfida per il futuro di Antonella Spaggiari, Sindaco di Reggio Emilia	16	L'ombra di Guido Petter	119
Dati storici e culturali dell'esperienza reggiana	16	Il luna park degli uccellini L'idea del "Luna Park degli uccellini" di Loris Malaguzzi	130
I cento linguaggi dei bambini di Loris Malaguzzi	24	La folla Affollamenti di Veà Vecchi	142
Commentari di Loris Malaguzzi	32	Nascita di due cavallini Le variabili soggettive di Veà Vecchi	156
L'ambiente Diritto all'ambiente di Loris Malaguzzi	40	La stabilità delle sedie. Sedie abitate. Ponti Equilibri e stabilità di Veà Vecchi	161
L'ambiente di Andrea Branzi	40	Il prezzo delle cose Una sfida avvincente di Paola Cagliari e Laura Rubizzi	168
L'importanza di rivedersi L'importanza di vedersi e di sentirsi di Loris Malaguzzi	46	Messaggi Andate e ritorni di Simona Bonilauri e Tiziana Filippini	173
L'importanza di rivedersi di Cesare Musatti	48	Gattilità Una gatta e i suoi gattini di Carla Rinaldi	182
Ritratto di un leone Procedure di un passaggio da leone a leone di Loris Malaguzzi	54	Vedere l'invisibile Viaggio ai confini del vivente di Stefano Sturloni	188
Per fare il ritratto di un leone di Clotilde Pontecorvo	57	Fruscii di ali D'in alto vedono tutto di bambine e bambini dai 5 ai 6 anni	194
Il colore tra le mani Eresia della luce e del colore di Loris Malaguzzi	61	Bambine, bambini; alberi e albere Parole sottovoce di Veà Vecchi	198
Non c'è più tempo per i colori di Corrado Costa	62	Il mare nasce dalla mamma onda Il tempo nasce dal temporale. E io? di Sandra Piccinini	203
Disegnare con la luce di Yuri Ljubimov	66	Nella pancia della terra Discesa nel "di sotto del mondo" di Stefano Sturloni	208
I giochi meravigliosi Se le versatilità si incontrano di Loris Malaguzzi	72	Una carta per tre diritti di Loris Malaguzzi	212
I giochi meravigliosi di Francesco Tonucci	72		
La città e la pioggia I bambini e la città e la pioggia di Loris Malaguzzi	78		
Da una pozzanghera L'intelligenza nella pozzanghera di Loris Malaguzzi	88		
Da una pozzanghera - Pedagogia della trasgressione di Egle Becchi	89		
Se l'occhio insegue una foglia di platano Come una foglia cresce in mano a bambini e adulti di Loris Malaguzzi	94		
Se l'occhio insegue una foglia di platano di Giovanni Anceschi	94		
Cavalcheria Andare a cavallo di Loris Malaguzzi	99		
Cavalcheria di Tullio De Mauro	99		
Bambini e computer Bambini e computer - l'incontro di due intelligenze di Loris Malaguzzi	101		
Vendemmiare coi contadini Vendemmiare coi contadini di Loris Malaguzzi	104		
Immagini Immagini di Giulio Carlo Argan	106		
Immagini di Carlo Bernardini	106		

Nel sommario compaiono i nomi degli autori dei testi di presentazione delle proposte della mostra. Le persone che hanno contribuito alla realizzazione delle proposte compaiono in un elenco specifico a pag. 6.

I testi di Argan, Branzi, Musatti, Pontecorvo, Anceschi, Petter, Costa, Ljubimov, De Mauro, Tonucci, Becchi sono stati ripresi dal primo catalogo della mostra "L'occhio se salta il muro" - Gennaio 1984. I testi di Malaguzzi dal primo catalogo 1984 e dal secondo "I cento linguaggi dei bambini" - 1987.

Inhaltsverzeichnis

Und ob es hundert Sprachen gibt <i>Loris Malaguzzi</i>	3	1980-1996: Die Evolution der Entscheidungen <i>Carla Rinaldi</i>	112
Einleitungen: Für ein besseres Erziehungssystem im nächsten Jahrtausend		Das Wunder einer kleinen Stadt <i>Jerome Bruner</i>	117
<i>Giancarlo Lombardi, Kultusminister</i>	11	Schattigkeiten Schattenspiele <i>Loris Malaguzzi</i>	118
Eine Herausforderung für die Zukunft <i>Antonella Spaggiari, Bürgermeisterin von Reggio Emilia</i>	13	Schattigkeiten <i>Guido Petter</i>	120
In hundert Sprachen Ball spielen	15	Ein Vergnügungspark für die Vögel Die Idee von einem Vergnügungspark für Vögel <i>Loris Malaguzzi</i>	130
<i>Johanna Romberg</i>		Die Menschenmenge	142
Historische und kulturelle Daten zu den Erfahrungen von Reggio Emilia	19	Gedränge <i>Vea Vecchi</i>	
Hundert Sprachen hat das Kind <i>Loris Malaguzzi</i>	28	Die Geburt zweier Pferdchen Die subjektiven Variablen <i>Vea Vecchi</i>	156
Kommentare <i>Loris Malaguzzi</i>	34	Die Stabilität von Stühlen und Brücken Gleichgewicht und Stabilität <i>Vea Vecchi</i>	161
Das räumliche Umfeld Das Recht auf Räumlichkeit <i>Loris Malaguzzi</i>	40	Der Preis der Dinge Eine packende Herausforderung <i>Paola Cagliari und Laura Rubizzi</i>	168
Das räumliche Umfeld <i>Andrea Branzi</i>	42	Mitteilungen Hin und Her <i>Simona Bonilauri und Tiziana Filippini</i>	173
Die Wichtigkeit, sich wiederzusehen Die Wichtigkeit, sich zu sehen und zu fühlen <i>Loris Malaguzzi</i>	47	Katzendasein Eine Katze und ihre Jungen <i>Carla Rinaldi</i>	182
Die Wichtigkeit, sich wiederzusehen <i>Cesare Musatti</i>	49	Das Unsichtbare sehen Reise an die Grenzen des Lebendigen <i>Stefano Sturloni</i>	188
Porträt eines Löwen Der Übergang von Löwe zu Löwe <i>Loris Malaguzzi</i>	54	Flügelkbolde Von oben sehen sie alles <i>Kinder zwischen 5 und 6 Jahren</i>	194
Das Porträt eines Löwen gestalten <i>Clotilde Pontecorvo</i>	59	Mädchen und Jungen, Jungenbäume und Mädchenbäume Geflüster zwischen Mädchen und Jungen, Jungenbäumen und Mädchenbäumen <i>Vea Vecchi</i>	198
Farbe in unseren Händen Die Häresie von Licht und Farbe <i>Loris Malaguzzi</i>	61	Das Meer wird von der Mutterwelle geboren Das Wetter wird vom Gewitter geboren. Und ich? <i>Sandra Piccinini</i>	203
Die Zeitlosigkeit der Farben <i>Corrado Costa</i>	64	Im Bauch der Erde Talfahrt in die Unterwelt <i>Stefano Sturloni</i>	208
Mit Licht zeichnen <i>Yury Lijubimov</i>	67	Eine Charta für drei Rechte <i>Loris Malaguzzi</i>	214
Wunderbare Spiele Wenn Vielseitigkeit auf Vielseitigkeit trifft <i>Loris Malaguzzi</i>	72		
Wunderbare Spiele <i>Francesco Tonucci</i>	74		
Die Stadt im Regen Die Kinder, die Stadt und der Regen <i>Loris Malaguzzi</i>	80		
Von einer Pfütze Die Intelligenz in der Pfütze <i>Loris Malaguzzi</i>	88		
Von einer Pfütze - Für eine Pädagogik der Regelüberschreitung <i>Egle Becchi</i>	91		
Wenn das Auge einem Platanenblatt folgt Wie ein Blatt in den Händen von Kindern und Erwachsenen wächst <i>Loris Malaguzzi</i>	94		
Wenn das Auge einem Platanenblatt folgt <i>G. Anceschi</i>	95		
Von Pferden und Pferden Auf dem Pferd reiten <i>Loris Malaguzzi</i>	99		
Von Pferden und Pferden <i>Tullio De Mauro</i>	99		
Kinder und Computer Kinder und Computer - Zwei Intelligenzen begegnen sich <i>Loris Malaguzzi</i>	102		
Traubenlese mit den Weinbauern Traubenlese mit den Weinbauern <i>Loris Malaguzzi</i>	105		
Bilder Bilder <i>Giulio Carlo Argan</i>	106		
Bilder <i>Carlo Bernardini</i>	107		

Im Inhaltsverzeichnis erscheinen nur die Namen der Autorinnen und Autoren, die in ihren Beiträgen die Projekte der Ausstellung vorstellen. Die Personen, die an der Realisierung der Projekte mitgewirkt haben, erscheinen in einem gesonderten Verzeichnis auf Seite 6. Die Texte von Argan, Branzi, Musatti, Pontecorvo, Anceschi, Petter, Costa, Lijubimov, De Mauro, Tonucci und Becchi sind dem ersten Ausstellungskatalog „Wenn das Auge über die Mauer springt“, Januar 1984, entnommen. Die Texte von Malaguzzi stammen aus dem ersten Katalog, 1984, und aus dem zweiten Katalog „Die hundert Sprachen der Kinder“, 1987.